



Juin 2004

Concerne : Fiche technique OFEFP – Archéologie et protection des sols

Madame, Monsieur,
Chères collègues et chers collègues,

L'archéologie et la protection des sols ont en commun de travailler dans un milieu qui contient et protège des artefacts archéologiques et qui est un élément clé des écosystèmes terrestres. Les fouilles archéologiques conduisent à la rencontre des archéologues et des spécialistes de la protection des sols, qui doivent également collaborer avec les milieux du génie civil.

Les expériences pratiques du terrain ont démontré qu'une coordination entre les archéologues, la direction des travaux de génie civil et les milieux chargés de la protection des sols était nécessaire et quelle permettait d'éviter la plupart des dégâts aux sols, tout en réduisant les coûts et en permettant de travailler plus efficacement. Une des conditions indispensables à l'aboutissement de ces perspectives favorables réside dans une bonne information et sensibilisation de tous les milieux concernés.

Notre office a consacré, au cours des dernières années, une grande partie de ses efforts à la formation et à l'information des milieux du génie civil (vidéo : construire en préservant les sols, guide de l'environnement : construire en préservant les sols, normes VSS terrassements, liste des spécialistes de la protection des sols sur les chantiers, etc.).

La fiche technique « Archéologie et protection des sols » que nous vous faisons parvenir avec cet envoi, constitue une première et modeste contribution à destination des milieux archéologiques et de leur entourage. Nous avons pu profiter de la « multifonctionnalité » de notre auteur, Mme Elena Havlicek, puisque celle-ci à l'avantage de réunir en sa personne la connaissance des sols par ses activités au Laboratoire d'écologie végétale de l'Université de Neuchâtel, de la protection des sols sur les chantiers sanctionnée par son inscription sur la liste des spécialistes de la protection des sols sur les chantiers de la Société Suisse de Pédologie et, enfin, de sa connaissance des besoins et des contraintes des sondages et fouilles archéologiques dans le cadre de sa collaboration avec le service cantonal d'archéologie de Neuchâtel. Nous tenons également de remercier toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation de cette fiche.

Nous espérons que cette fiche renforcera votre intérêt pour la protection des sols, que vous l'utiliserez dans le cadre de vos activités et que vous la ferez connaître dans votre entourage. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus auprès de: OFEFP, Documentation, CH-3003 Berne, fax 031 324 02 16, E-mail: docu@buwal.admin.ch, Internet: www.buwalshop.ch, Numéro de commande: VU-4815-F.

Recevez, Madame, Monsieur, Chères collègues et chers collègues, nos cordiales salutations.

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Section sol et biologie générale



Juni 2004

Merkblatt „Bodenschutz und Archäologie“

Sehr geehrte Damen und Herren,
Liebe Kolleginnen und Kollegen

Der Boden spielt in der Archäologie und im Umweltschutz eine zentrale Rolle: er birgt und schützt frühgeschichtliche Zeugen und erfüllt elementare Funktionen im Naturhaushalt. Bei archäologischen Grabungen treffen diese Interessen aufeinander und dies oftmals im Zusammenhang mit Bauarbeiten.

Die praktischen Erfahrungen auf dem Feld haben nun gezeigt, dass eine Absprache zwischen Archäologen, Bauleitung und Bodenschutzverantwortlichen nötig ist. Es können dadurch die meisten Bodenschäden vermieden, Kosten gespart und die Arbeiten effizienter gestaltet werden. Damit diese Ziele erreicht werden können, müssen aber alle Beteiligten über die Eigenschaften des Bodens informiert und für seine Verletzlichkeit sensibilisiert werden.

Unser Amt hat deshalb in den letzten Jahren viel in die Ausbildung und Information der Bauwirtschaft investiert. Zu erwähnen sind beispielsweise das Video und der Leitfaden „Bodenschutz beim Bauen“, die Ausbildung bodenkundlicher Baubegleiter oder die Erdbaunormen des VSS.

Das Merkblatt „Archäologie und Bodenschutz“, das wir Ihnen hiermit zur Verfügung stellen, ist ein erster bescheidener Beitrag zu Händen der mit archäologischen Grabungen beauftragten Fachkreise und Interessenten. Wir konnten dabei von der „Multifunktionalität“ der Autorin Frau Elena Havlicek profitieren. Sie ist als Bodenkundlerin an der Universität Neuenburg tätig, ist anerkannte bodenkundliche Baubegleiterin und arbeitet regelmässig mit dem archäologischen Dienst des Kantons Neuenburg zusammen, kennt also dessen Bedürfnisse und Sachzwänge.

Wir danken ihr und allen Personen, die mitgeholfen haben, dieses Merkblatt zu schaffen, sehr herzlich.

Wir hoffen, dass dieses Hilfsmittel ihr Interesse am Schutz unserer Lebensgrundlage Boden vertieft und bitten Sie, es bei Ihren Arbeiten zu beachten und in Ihren Kreisen bekannt zu machen. Weitere Exemplare können bezogen werden bei: BUWAL, Dokumentation, CH-3003 Bern, Fax 031 324 02 16, E-Mail: docu@buwal.admin.ch, Internet: www.buwalshop.ch, Bestellnummer: VU-4815-D.

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung und grüssen Sie freundlich.

Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft
Sektion Boden und
allgemeine Biologie